



在宗教交談的團結中 服務受傷的世界

呼召基督徒在新冠肺炎疫情期間
及往後的反思與行動



宗座宗教交談委員會



世界基督教協進會

在宗教交談的團結中 服務受傷的世界

呼召基督徒在新冠肺炎疫情期間及
往後的反思與行動



宗座宗教交談委員會



世界基督教協進會

在宗教交談的團結中服務受傷的世界：

呼召基督徒在新冠肺炎疫情期間及往後的反思與行動

宗座宗教交談委員會與世界基督教協進會合作出版品。

版權聲明© 2020 年，世界基督教協進會出版社／宗座宗教交談委員會，版權所有。本出版品內容可用於非商業用途。如需用於其它任何用途，敬請聯絡告知出版單位。

請致函：publications@wcc-coe.org；dialogo@interrel.va。

引用的聖經章節取自香港思高聖經學會譯釋版。

封面設計：Judith Zoebelin 修女，聖體方濟修女會
(宗座宗教交談委員會)

書籍設計及排版：Beth Oberholtzer
(英文版 ISBN：978-2-8254-1737-9)

由台灣地區主教團宗教交談與合作委員會 (CIRPCU) 翻譯。

世界基督教協進會

150 route de Ferney, P.O.
Box 2100 1211 Geneva 2,
Switzerland

瑞士日內瓦

<http://www.oikoumene.org>

宗座宗教交談委員會

Via della Conciliazione,
500120 Vatican City

梵蒂岡

www.pcinterreligious.org

目錄

序言	1
當前危機	2
希望使人保持精誠團結	5
我們不同宗教精誠團結的基礎	6
原則	8
建議	13
總結	14

序言

在新冠疫情危害甚廣的世界裡，關愛並服務我們的人類同胞，對基督徒而言，蘊含著怎樣的意義？在這樣的時代裡，世界基督教協進會（WCC）和宗座宗教交談委員會（PCID）籲請追隨耶穌基督的人們去關愛並服務我們的近人。我們對此著重於彼此的同心協力，以及與信奉不同宗教的人，或者認為自己不屬於任何特定信仰傳統的人精誠團結。

本文件旨在為跨宗教的精誠團結原則提供基督信仰的基礎，從而能在眾教會的基督徒之間，激發並肯定一股為受傷的世界服務的動力；世界遭受的傷害不只是新冠病毒的全球大流行，也有其它許多創傷。雖然我們的主要目標讀者是基督徒，但我們也希望這份文件能有益於在其他宗教裡早已按照各自傳統、懷著相同理念來回應當前危機的人。應對這場疫情是個全球挑戰，它敦促我們在眾基督教會內，以及在不同宗教之間凝聚共識、增進合作。

慈善的撒瑪黎雅人的比喻（參閱：路十 25~37）有助於我們省思這個問題：「我們蒙召去愛誰，去照顧誰？」關於「服務」和「精誠團結」這兩個詞彙蘊藏的複雜性，這個比喻也提供了相關指引。耶穌講這個故事的背景，是在叮囑愛近人的誡命。一個人受傷被丟棄在路邊時，他自己宗教團體的那些成員逐一從旁而過，卻沒有施以援手。最終停下腳步

來幫助他的人——一名撒瑪黎雅人——來自一個世代與他的團體爭論不休的團體，二者在宗教身份、敬禮的正確方式，以及參政權方面爭執不下。這故事邀請眾人反省，在服務中跨越藩籬、團結關懷受苦者的必要性。這也召叫我們摒棄負面假設，卻要懷著謙遜和感激的心，承認「他人」（此處即為撒瑪黎雅人）能向我們展現服務與團結的真諦。

這個比喻激勵基督徒思索如何在傷痕累累的世界上生活，這些傷疤是源於新冠疫情，以及宗教不寬容、歧視、種族主義、經濟和生態不公和其它罪惡等禍患。我們要反躬自省：誰受傷了？我們傷害或忽略了誰？還有，我們在什麼地方會出乎意料地看到如同基督的憐憫被化為行動？這個故事催促我們，在多元的世界裡竭力減輕傷痛、恢復健康與圓滿的時候，也要在我們與服務對象及服務夥伴的關係中，克服宗教偏見和文化成見。與此同時，我們一旦明瞭基督親自如同這位意想不到的「他人」——撒瑪黎雅人——向傷患伸出援手，我們便能獲得信仰核心的希望，並且明白活出這份希望的方法。

當前危機

新冠病毒全球大流行令我們猝不及防，世人難免遭到直接影響。疫情使每個人的日常生活發生了劇烈變化，也大力揭露出全人類共同的脆弱。除了數百萬人感染病毒以外，還有很多人在心理、經濟、政治和宗教層面受到衝擊；所有的人都失去了公開敬禮的機會。人們痛苦掙扎、應對死亡和悲傷，特別是不能親自在摯愛臨終的病榻前陪伴，體面地送他們最後一程，舉行葬禮等儀式，這叫人感到格外無力。封城措施導致世界經濟幾近崩潰，這場災難可能會造成全球飢餓翻一倍。它也助長了家庭暴力。對很多人來說，保持物理和社交距離意味著孤獨寂寞。失望、焦慮和不安全感開始操控人們的生活。新冠病毒殃及所有的人——富人和窮人、老人和兒童、城市居民和鄉村百姓、務農人家和製造業者、勞工和學生。

正當全人類深受重傷之際，疫情提醒了我們貧富之間令人汗顏的鴻溝，而幸運兒與不幸者之間的差距亦使人無地自容。在許多地方，病患、年長者、殘疾人士飽受其害，他們擁有的醫療照護，往往只有少許或根本沒有。疫情也加劇了根深蒂固的種族偏見，導致主流族群長期以來的眼中釘遭受更多暴力；而建構並維繫這種主流族群的，是各種不平等、

排外、歧視和左右現況的體制。在這次疫情下受創最深的，是邊緣人，尤其是移民、難民和服刑人。

與新冠疫情有關的人類悲慘處境，發生於更廣大的地球苦難背景中。很多人一直勸勉我們不單要聆聽人類的痛苦哀號，更要傾聽地球和地球上的整個生命共同體長久以來的吶喊，疫情後世界的種種經濟影響或許會使他們的處境雪上加霜。我們也能看到這場醫療衛生危機是個預兆，讓人一窺未來有關氣候變遷的危機，以及生物多樣性受到的攻擊。我們迫切需要在態度和行動上進行生態皈依，更具體關懷世界，留意萬物的呻吟。

我們意識到我們都是脆弱的，而這意識的提昇形成一種召叫，要我們採取新的精誠團結形式、跨越重重藩籬。值此危機時刻，我們懷著感激之情讚許英勇服務的醫護人員，以及所有堅守崗位、甚至不顧自身安危值勤的人，不論他們是何種身分。我們也看到人們對有需要的人的關懷，透過志工活動和愛德善功所彰顯的燦爛標記。我們因基督徒，以及各信仰成員和善心人士在個人及團體層面同心協力，共建憐憫的文化，提供物質、心理和精神援助，走出去關切貧困弱小者而欣慰。我們既是同一人類的大家庭，就互為弟兄姊妹，同是地球、我們共同家園的居民。我們的脣齒相依提醒我

們，沒有人能獨力自救。此刻應當發掘新的團結形式，重新思考新冠疫情後的世界。

有鑒於不同宗教之間的關係可以成為有力工具，藉以表達並建立精誠團結的原則，敦促我們樂於接納各種超乎我們侷限的外部資源，因此我們邀請大家反思我們基督徒能如何與所有信仰成員和善心人士精誠團結、結成夥伴。在這個邁向團結的旅途中，不同團體在各自的傳統裡找到希望，從而獲得啟發和支持。

希望使人保持精誠團結

人人都心懷希望和夢想，盼望能提供力量來支持人類的生存意志，即使在困境中也不例外。身為基督徒，我們對天主許諾的國度懷抱希望，在那裡受造的一切彼此修和，並在正義與和平之中相通。這份希望促成我們生活的轉變，引導我們超越現世，同時又帶領我們跟隨基督，為現世及其繁盛而效勞。因此，眾基督徒蒙召攜手努力，與其他宗教傳統的信眾合作，實現我們所期盼的正義、和平又團結的世界。更廣義來說，我們蒙召常懷希望，與所有善心人士一起建設更美好的世界。

希望是所有宗教的精髓。縱觀人類歷史，我們得知宗教的希望經常激勵信眾去關愛和憐憫人生境遇悲慘的受苦者。

今天，我們需要普遍共享的倫理和精神價值觀，方能在疫情肆虐的世界裡注入新希望。在這方面，宗教能提供寶貴貢獻，促使人類覺醒，並引領世人在地方、區域、全國和國際層級建設新的社會秩序。這個新願景的基礎必須是人類大家庭的團結一心，以及全人類共同承繼的道德觀。今時今日，全世界互相依存的關係，督促我們對地球承擔起責任，本著共有的宗教和倫理價值觀，去服務並醫治新冠疫情後的世界。我們蒙召在世界上投注心力，尤其是要回應我們自身、家庭、城市、國家，以及整個受造界身受重傷的狀態。

我們不同宗教精誠團結的基礎

我們基督徒相信聖父、聖子及聖神三位一體的天主，並在這份信仰裡發現不同宗教精誠團結的基礎：

一、人人都由唯一的天主父創造的（參閱：創一 26~27），共同享有天父對世人的美好計畫。我們互為弟兄姊妹，因愛相連，也因著我們白白得來的平等尊嚴而彼此相連。因此，我們既是唯一造物主聯繫起來的大家庭成員，又是照天主的肖像受造，便對彼此負有責任。這番體悟敦促我們在世上成為天主富於醫治力量的聖愛的容貌和器皿，捍衛並恢復所有人的尊嚴。我們互相照顧，並移除各種阻撓我們對他人幸福負起責任的障礙物，從而光榮按自己的模樣造了我們的那一位。慈善的撒瑪黎雅人向我們顯示出，這份團結精神舉世皆

然、超越疆界，並寄望於全人類。我們打從根基緊密相連，擁有同一根源，這遠比因人造成的分裂來得更為重要。

二、我們信賴並仰望耶穌基督，祂以自己的創傷施予醫治（參閱：伯前二24）。在耶穌基督內，我們正視苦難，卻不丟失自己牢固的希望。在犧牲時，耶穌予以憐憫——憐憫一字本意為共同受苦或一起受苦——為了醫治，愛到底，超乎我們的理解。我們基督徒同樣蒙召去醫治，「與受苦者感同身受」，成為祂聖愛的渠道，同時也仰賴這份聖愛來獲得我們自身的治癒。這就是慈善的撒瑪黎雅人的憐憫，我們藉由這憐憫在他身上看見基督的肖像，發現基督在照料世界的傷口。我們承認，其他宗教傳統也綻放出種種仁慈及憐憫善待受苦眾生的美德，他們也有很多慷慨關切最急需者的榜樣。

三、我們也在路旁受傷的人身上看見基督。在我們弟兄姊妹的磨難中，我們遇見基督受苦的面容（參閱：瑪廿五31~46）。我們基督徒既然知道基督與全人類共患難，就應當承認一切苦難都具備同樣的尊嚴，同樣也要求得到醫治——即使是「這些小子中的一個」也不能落下（參閱：瑪十八14）。對我們來說，耶穌與受苦者本就團結一心，這事實具有徹底改變的力量：它全然擁抱世界的創傷，叫人不與他人的傷痛保持距離，卻承擔起苦難。然而，在耶穌從死者中復活的奧蹟內，這份團結也為眾人開啟了嶄新的人生道路。復

活奧蹟證明並確保無論創傷有多深，愛都勝於任何創傷，以及死亡不會掌握最後的話語權。

四、我們與他人團結互助時，便因聖神的化工而彼此相連。聖神「隨意吹拂」（參閱：若三 8）。我們如同慈善的撒瑪黎雅人那樣，轉向他人，尤其轉向需要幫助的人時，我們會看見天主施展威能，為之驚嘆、謙卑低下。當靈性的力量驅策我們轉向天主，虔心祈禱，轉向我們的近人，團結服務，那麼聖神就會以獨特的方式，使我們與全體信眾緊密相連。祂恩賜我們力量，我們應當善用這些恩寵來造就眾人。祂能在我們內開展仁愛、喜樂、平安、忍耐、良善、溫和、忠信、柔和、節制的工作，引導我們遠離貪圖虛榮、彼此挑撥、互相嫉妒的道路（參閱：迦五 22~23、26）。聖神也派遣我們走入世界，成為人間的福音，以及基督照顧所有受苦者的援手。

原則

我們相信在這條道路上攜手共進的重要性，這一信念體現於世界基督教協進會與宗座宗教交談委員會一同撰寫這份文件的事實。我們相信文件的構思過程及其內容均呈現出，我們基督徒心胸開闊並負責任地與其他宗教傳統的信徒交談。我們承認下列原則引領我們在受傷的世界裡，與所有信仰的成員和善心人士齊心合力、彼此服務。這些原則源自於

我們都相信聖父、聖子及聖神是三位一體天主的信仰，以及天主對全人類的計畫。

一、謙卑與脆弱：作為基督徒，我們蒙召謙卑地與我們的主同行（參閱：米六 8；瑪十一 29），樂意分擔基督的痛苦與世界的磨難。懷著這份「大膽而體貼」的開放胸襟，我們學習以同舟共濟的方式活出見證。帶著這份謙卑和脆弱，我們追隨基督的芳表和祂犧牲奉獻的愛，並在祂內發揮我們的一切潛能（參閱：斐二 5~11）。傲慢，以及無法對他人充分敞開心扉、導致成長停滯的窘境，迫使我們陷入不斷製造分歧的田地。正如雅各伯與天主的搏鬥那般，我們也必須冒著受傷的危險來領受祝福（參閱：創卅二 22~32）。當我們對強權說出真相，為蒙受不公義之苦的人挺身發言時，我們會變得脆弱不已。我們也相信，正義是寬恕的基礎，少了它，衝突便難以化解，而我們基督徒擁有為此奮鬥獻身的悠久傳統，反映出耶穌基督的無私犧牲。

二、尊重：身為基督徒，我們要尊重每個人獨特又複雜的境遇，以及他們講述自身故事的權利。我們蒙召就是要視人們為他們自己故事的主體，並如此對待他們；不把他們當作我們故事的客體，並避免縮限他們的權利和自由，將之縮減為各種客觀事實，諸如他們的身心狀態、國籍、收入、性別、膚色等等。在這方面，我們為天主作見證，祂於特定時刻、

特殊地點，在耶穌基督的人性面容中（參閱：若一 14）啟示了自己，向全人類證實，人人都是照天主的肖像所造。這一點鞭策我們努力消弭鴻溝、剷除不平等，無論這情況發生在何處，包括在貧富之間、男女之間；而且我們要與那些生活和經歷常受到不平等壓迫的人，密切交談、緊密合作。（參閱：瑪七 12）

三、團體、憐憫與公益：這些價值構成我們在世上奮鬥的基礎（參閱：瑪五 7）。我們蒙召去擁抱人生複雜又沉痛的現實處境，就如同天主降生成人臨在耶穌基督內一樣。唯有在關係內，我們才能全然體驗到我們的人性。我們彼此相愛，分擔他人的愁苦，便能依照天主期許的方式，以及祂藉由耶穌基督的榜樣向我們展示的方法，使得人性得以成全。我們的精誠團結推動建設公平又包容眾人的團體、培養憐憫之心、促進公益，以及更關懷世界的創傷。耶穌基督曾「在城門外」與世界上被排斥的人一同受了苦難（希十三 12），祂以這種方式擁抱世界的創傷。

四、交談與互相學習：值此危機時刻，我們蒙召彼此學習。我們也要接納天主透過我們最意想不到的人，所能教導我們的一切（參閱：宗十一 1~18）。貧困和受傷的人常有些值得傳授的重要教訓，以及可供分享的恩寵。我們都要承認自己內的匱乏及受傷的狀態。在我們試圖改變他人生命之際，我

們也要準備好在自己的生命中接受同等的變化：比方說，移民和難民得到接納時，他們和款待他們的團體都能有所轉變。在痛苦和脆弱中，暗藏著遇見天主工作的機會（參閱：若九 2~3）。每一個人都是按照天主的肖像和模樣受造，能向我們展現祂神聖的肖像，並且協助我們反思自己的召叫，如何向他人彰顯天主的聖愛。

五、悔改與更新：為融入醫治與滿全的進程，我們基督徒因蒙召而必須坦承，在許多釀成苦上加苦的壓迫體系中（撒下：十二），我們形同共犯、負有罪責。我們既確信天主寬恕我們，就應當自問，我們這些受到罪惡傷害的人，是如何傷害了別人，以及更廣義地說，我們是如何傷害了天主創造的萬物。我們必須聆聽大地母親和受苦弟兄姊妹的吶喊。作為團體，我們也心痛地承認自己背負著一段恣意妄為的歷史，傷害過我們當中最脆弱的人。坦承我們是製造苦難的共犯，此乃真正更新的起點，進而能活出更正義的生活。這種自我批判式的反省也會幫助我們避免受到這樣的誘惑：因窮人的貧窮而責怪他們，或因受傷者的瘡疤而責怪他們。這省思也促使我們拒絕這種想法：天主依照人們的價值或行為，選擇了要某些人飛黃騰達，而要另一些人痛苦煎熬。這自省有助於克服不公義的體系——那些因我們秉持沉默與中立而默許它們留存的體系。

六、感恩與慷慨：基督徒蒙召常懷感恩、慷慨大方。我們必須切記，我們沒有任何功勞，便從天主那裡領受了豐富的恩賜，祂是一切完善恩賜的泉源（參閱：雅一 17）。因此，我們應當對天主心存感激。我們必須抵抗誘惑，不眷戀自己的所有物。初期教會的一大特徵在於其經濟上完全的共享，當時的信眾對此懷著歡樂和誠實的心（參閱：宗二 45、46）。我們也看到初期基督徒團體的榜樣，他們即使處於嚴峻磨難和極度貧乏中，也因著在耶穌基督內，那為我們成為貧困的天主所廣施的恩惠（格後八 1~9），所以喜樂滿溢、慷慨過人。天主在耶穌基督內把自己啟示給了我們，我們對此喜樂又感激，從而獲得所需的安心和信心，並在意想不到的慷慨榜樣啟發之下，全然投身於服務受傷的世界。

七、愛：我們蒙召活出基督的愛，向世人展示祂的面容。我們之所以去愛，是因為祂先愛了我們（參閱：若壹四 19）。活出的愛，彰顯出基督信仰的真正面貌（參閱：若十三 35），儘管我們基督徒所呈現的或是其他人所想像的面容，有時會讓人難以去愛。我們的信仰在活出基督聖愛的行動中變得活潑動人。因此，在許多方面，共創更美好的世界，等同於建設天主正義、和平及喜樂的國度。這使得我們的信仰和使命活潑又積極，把我們基督徒的生活塑造為基督臨在的愛的標記，並且在我們以及那些一起以行動表達愛的人之

間，營造愛與理解。我們在努力減輕苦難的同時，也是為那在基督內，並藉著基督許諾給我們的國度在奮鬥。在那裡最後的要成為最先的（參閱：瑪廿 16）——這顯然與主導我們時局的體制大相逕庭。

建議

我們呼籲全體基督徒服務近人，與近人並肩服務，同時考慮下述建議。

一、找出作見證的方法來使眾人關注受苦者，抵抗任何的力量——試圖把我們當中受傷又脆弱的人消聲滅跡排除在外，但同時要追究這痛苦背後的始作俑者和架構。

二、促進包容兼愛的文化，藉此慶祝天主恩賜的差異，以抵抗我們今天在社會各層級看到的所有排斥跡象。這需要從家庭生活開始，然後經由其他社會機構延續下去。為達到這個目標，我們建議負責任地運用社群媒體，以增進健康又有建設性的溝通，廣傳和平與團結的訊息。

三、透過靈修來培養團結精神，思索能如何在傳統的靈修操練中，例如在祈禱、守齋、克己和施捨中，更深刻地意識到

廣大世界的諸多需求，以及我們的召叫要與受苦者同舟共濟。

四、提供給聖職人員、男女修會會士、團體成員、平信徒、牧靈工作者和學生更豐富的培育，增進他們的同理心，給他們裝備最好的知識和工具，以便於與其他人同心協力，為受傷的人類效勞。

五、鼓勵並支持青年參與其中，他們的理想和精力可成為治療憤世嫉俗之誘惑的解藥，用來醫治我們的受傷世界。

六、為對話創造空間（如同本文件的目標），接納並包容眾人。從其他宗教信徒身上學習他們跨宗教團結共事的動機、原則和建議；如此一來，我們便能更深入認識彼此、更密切合作。我們要留給邊緣人得以獲得聆聽和尊重的空間，給他們有歸屬感的地方。我們要創建平台給不同的團體互相陪伴，讓他們能增進愛與體諒。

七、調整不同宗教團結合作的計畫和進程。透過檢視現行計畫和現有優勢，確認這一切會在何種情況下得益於不同團體、機構或組織之間的合作。計畫的調整，必須肯定我們受造而來的差異。我們唯有抵拒「自掃門前雪」的誘惑，我們的工作才能反映出人性的圓滿。通力合作服務一個受傷的世界，我們大家就能成為彼此的近人。

總結

眾基督教會和不同宗教團結一心，必能使我們的宗教獻身成為民眾團結、而非分裂的因素。我們與其他宗教信徒和善心人士攜手奮鬥時，也為我們信仰核心的和平、正義與唇齒相依樹立榜樣，並且重新塑造及加強這些價值。

對基督徒而言，各宗教之間的精誠團結，既是遵循耶穌基督的誡命去愛他人，也是與他人一同締造和平，承行天主對世界的旨意。我們對援助對象、援助夥伴和施惠於己者的愛，若是與日俱增，就能激發更多方式來圓滿活出天主創造我們的原貌——天賦的神聖肖像，並與他人共同分享這肖像。

我們既然樂於秉持眾基督教會和不同宗教團結一心的精神，服務受到新冠疫情傷害的世界，願我們能從我們追隨的基督耶穌的芳表中汲取力量。祂來不是受服事，而是服事人（瑪廿 28）。在效法慈善的撒瑪黎雅人的愛與慷慨時，讓我們設法支持容易受傷的弱小者，安慰飽受磨難的人，減輕傷痛和苦難，以及確保每個人的尊嚴。願我們敞開心扉對話，伸手團結互助，齊力建設一個得到醫治並充滿希望的世界。

封面由宗座宗教交談委員會的聖體方濟修女會 Judith Zoebelein 修女所構思，描繪團結關懷的雙手，環抱著一顆心，表示忍受源自於新冠病毒的痛苦並分擔痛苦所造成的創傷，以及其他折磨世人和大地的问题。口罩象徵著人類在此期間保護生命的努力、犧牲、團結與責任。



**World Council
of Churches**